

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works & Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 1T3  
Halifax  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT / DOCUMENT CONTIENT DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 3C9  
Halifax  
Nova Scot

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>SA - ARCHITECTURE AND ID   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>E0225-152290/A   | <b>Date</b><br>2015-05-29                    |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>E0225-15-2290   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>PWA-5-74017 (115)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$PWA-115-5229   |  |
| <b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b>   | 2015-05-14                                   |
| <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>   |  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2015-06-25</b>   |  |
| <b>Time Zone<br/>Fuseau horaire</b><br>Atlantic Daylight<br>Saving Time ADT  |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Allen (PWA), Tanya  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pwa115 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(902) 496-5142 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(902) 496-5016 |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the solicitation.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation. |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>Acknowledgement copy required</b>   | <b>Yes - Oui</b>         | <b>No - Non</b>          |
| <b>Accusé de réception requis</b>  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |                          |                          |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>              |                          |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |                          |                          |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |                          |                          |

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0225-152290/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa115

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E0225-15-2290

File No. - N° du dossier

PWA-5-74017

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 1

Aux sections « C2 Expérience antérieure de l'entreprise » et « C3 Expertise et expérience du personnel clé », veuillez confirmer qu'en tant qu'architectes et designers d'intérieur, nous devons uniquement soumettre des CV et de l'information sur des projets relatifs à l'architecture et au design intérieur et que nous ne sommes pas tenus de soumettre de l'information sur des projets et des CV de sous-traitants, comme des ingénieurs, des spécialistes des coûts, etc.

### Réponse 1

L'information sur les projets et les CV soumis aux sections C2 et C3 devraient se rapporter à l'architecture et au design intérieur.

### Question 2

À la page 8 de 75, on indique que la section « C1 Approche de l'équipe/gestion des services » doit compter un maximum de quatre pages, incluant le CV d'une page de la personne-ressource principale désignée.

Il ne reste donc que trois pages pour répondre aux points (a.) à (e.) indiqués à la page 16 de 75. Dans cette section, nous devons aussi décrire l'organisation et la gestion de notre équipe, les contrôles, les communications et l'efficacité de la production, les antécédents de notre entreprise et sa stabilité, de même que la gestion de sous-traitants durant les projets multidisciplinaires.

Selon notre expérience, ces sujets importants peuvent être exposés succinctement en cinq pages, sans inclure le CV. Nous demandons donc que le nombre de pages de la section C1 soit augmenté de quatre à au moins six pages, ce qui inclurait une page pour le CV.

### Réponse 2

La limite de quatre pages pour la section C1 demeure inchangée.

### Question 3

a) À la page 4 de 75, on indique que « les fournisseurs ne doivent soumettre qu'une seule soumission, qu'importe le nombre de volets de services proposés ». Veuillez clarifier si c'est aussi le cas, peu importe la zone géographique, de manière à ce qu'une soumission englobe jusqu'à trois volets de services et quatre zones géographiques.

b) Si une seule soumission est requise, est-il acceptable de fournir de l'information sur les projets et le personnel pour chaque zone géographique ou est-ce que les maximums indiqués sont les totaux permis, peu importe les zones géographiques.

### Réponse 3

a) Une seule soumission est requise par fournisseur, qu'importe le nombre de zones géographiques et de volets de services proposés. Une soumission peut englober trois volets de services et quatre zones géographiques.

b) Les maximums indiqués aux sections C2 et C3 sont les totaux requis, peu importe la ou les zones géographiques proposées.

### Question 4

Est-ce que les exigences en matière de sécurité doivent être remplies à la date de clôture de la DAMA? Comment les entreprises déterminent-elles leur niveau de sécurité et obtiennent-elles une cote de sécurité?

### Réponse 4

Les fournisseurs ne sont pas tenus d'avoir une cote de sécurité pour que leur soit attribué un arrangement en matière d'approvisionnement. **Toutefois**, les fournisseurs doivent être inscrits au

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E0225-152290/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E0225-152290

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
E0225-152290

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA115  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Programme de sécurité industrielle (PSI) avant l'attribution d'un contrat dans le cadre de cet arrangement en matière d'approvisionnement. Pour cette raison, les entreprises qui ne possèdent pas le niveau de sécurité requis seront mises de côté durant le processus de sélection décrit à la Partie 6B jusqu'à ce qu'elles possèdent le niveau de sécurité requis.

TPSGC parrainera les fournisseurs **retenus** pour l'arrangement en matière d'approvisionnement afin qu'ils puissent s'inscrire au PSI. Les fournisseurs souhaitant profiter d'un tel parrainage devraient le préciser dans la lettre qui accompagne leur proposition.

Pour obtenir de plus amples renseignements et déterminer votre niveau de sécurité, consultez le site suivant :

Français : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

Anglais : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

---